

Міністерство освіти і науки України
ДНУ «Інститут модернізації змісту освіти»
Білоцерківський національний аграрний університет
Дебреценський університет (Угорщина)
Університет Афійон Косатепе (Туреччина)
Університет економіки в Бидгощі (Польща)
Інститут Конфуція Київського національного лінгвістичного університету
Університет Савуа-Мон Блан (Франція)
Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича
Національний технічний університет «Харківський політехнічний інститут»
Рівненський державний гуманітарний університет
Маріупольський державний університет
Криворізький державний педагогічний університет
Міжнародна перекладацька компанія Translatel
Федерація обмінів «Франція-Україна»
Бюро перекладів «АДМІРАЛ»



МАТЕРІАЛИ

V Міжнародної науково-практичної конференції

**«Актуальні питання інтернаціоналізації вищої освіти в Україні
в умовах сучасних освітніх реалій»**

21-22 березня 2024 року

Біла Церква – 2024

УДК 378-027.543(477)-029:80:34

Актуальні питання інтернаціоналізації вищої освіти в Україні в умовах сучасних освітніх реалій: матеріали V Міжнародної науково-практичної конференції (Біла Церква, 21–22 березня 2024 р.). – Біла Церква: БНАУ, 2024. – 199 с.

РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ:

Шуст О.А., д-р екон. наук, професор;
Варченко О.М., д-р екон. наук, професор;
Димань Т.М., д-р с.-г. наук, професор;
Ковальчук І.В., канд. юрид. наук, доцент;
Цвид-Гром О.П., канд. філол. наук, доцент;
Ігнатенко В.Д., канд. пед. наук, доцент;
Погоріла С.Г., канд. пед. наук, доцент;
Боньковський О.А., ст. викладач;
Любимова Ю.С., канд. філол. наук, доцент;

Відповідальна за випуск – **Олешко О.Г.**, канд. с.-г. наук, доцент

До збірника ввійшли матеріали і тези доповідей, подані учасниками V Міжнародної науково-практичної конференції «Актуальні питання інтернаціоналізації вищої освіти в Україні в умовах сучасних освітніх реалій» (21–22 березня 2024 року, Білоцерківський національний аграрний університет) до Організаційного комітету.

Тексти публікуються в авторській редакції. За науковий зміст і якість поданих матеріалів відповідають автори.

Ел. адреса: <https://science.btsau.edu.ua/taxonomy/term/27>

©БНАУ, 2024

ІРХІНА Ю.В., канд. пед. наук., доцент кафедри західних і східних мов та методики їх навчання

Державний заклад «Південноукраїнський національний університет ім. К.Д. Ушинського», м. Одеса, Україна

ЩОДО ПИТАННЯ ПРО ЗМІСТ КУРСУ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ ДЛЯ ЗДОБУВАЧІВ ПЕРШОГО (БАКАЛАВРСЬКОГО) РІВНЯ ВИЩОЇ ОСВІТИ МЕДИЧНОГО ФАКУЛЬТЕТУ НАПРЯМКУ «СПЕЦІАЛЬНА ОСВІТА»

Анотація. Виокремлено компетенції здобувачів бакалаврського рівня вищої освіти медичного факультету напрямку «Спеціальна освіта» згідно сучасним вимогам Державного Стандарту вищої освіти. Запропоновано систему завдань для розвитку умінь здобувачів працювати з автентичними текстами та брати участь в усному спілкуванні на професійну тематику.

Ключові слова: навчання іноземної мови, професійно-орієнтований курс, автентичний текст, структура курсу, самостійна робота.

Сучасна програма модернізації вищої гуманітарної освіти України має на меті підготовку здобувачів бакалаврського рівня вищої освіти медичного факультету напрямку «Спеціальна освіта», які зможуть з легкістю адаптуватися у сучасному інформаційному просторі, а також відповідати новим міжнародним стандартам спеціальної освіти. Вимоги до професійно орієнтованого навчання іноземної мови у вищій шкільній, згідно з Державним стандартом, постійно зростають. Серед цих вимог виділяють наявність таких компетентностей: 1) вміння вільно спілкуватися державною та іноземною мовами у професійному середовищі, володіти фаховою термінологією та професійним дискурсом; 2) оволодіння навичками застосування у професійній діяльності знання про методики, технології, форми і засоби реабілітації та корекційно-розвивального навчання дітей з особливими освітніми потребами засобами іноземної мови; 3) вміння аналізувати, узагальнювати та критично оцінювати інформацію; 4) вміння формулювати та відстоювати свою точку зору; 5) вміння обґрунтувати свою думку щодо професійних питань іноземною мовою. Однак, як показує практика підготовки здобувачів бакалаврського рівня вищої освіти медичного факультету напрямку «Спеціальна освіта», рівень їхньої підготовки з іноземної мови не завжди відповідає вимогам.

Безумовно, підготовка здобувачів бакалаврського рівня вищої освіти медичного факультету напрямку «Спеціальна освіта» належного рівня потребує пошуку нових ефективних шляхів навчання іноземної мови. Одним із можливих способів підвищення рівня навчання, на наш погляд, є створення курсу іноземної мови професійного спрямування з урахуванням потреб здобувачів. Розглянемо зміст такого професійно-орієнтованого курсу відносно процесу підготовки

майбутніх фахівців за спеціальностями 014 Середня освіта (Фізична культура) та 017 Фізична культура і спорт.

Експериментальним шляхом виявлено, що оптимальним є зміст, що представлений спеціально відібраними текстами науково-популярного стилю та фрагментами професійної навчальної літератури, наприклад, «*How to get into PE teaching*» або «*The best sports for autistic kids*», які студенти читають та обговорюють англійською мовою після певної підготовчої роботи. Як самостійне завдання для кращого результату виступає граматичний корективний курс.

У процесі більш активної та тривалої роботи можна також запропонувати до читання та опрацювання кілька автентичних текстів з напрямку фізичної культури і спорту для зближення професійної та іншомовної сфер спілкування на базі сценаріїв роботи з корекції і компенсації порушень психофізичного розвитку осіб з особливими освітніми потребами різних вікових груп, насамперед, з акцентуацією на здобутті навичок та знань у сфері навчання, виховання, корекції та реабілітації дітей з порушенням мовлення.

Процес практичної роботи із здобувачами бакалаврського рівня вищої освіти медичного факультету напрямку «Спеціальна освіта», отримані результати оцінювання набутих ними навичок, дають право назвати як причину такої ефективності, безперервну професійну спрямованість всього курсу навчання іноземної мови, його зв'язок з практичними проблемами спеціальної освіти в широкому значенні цього слова. Особливість структури курсу на змістовному рівні полягає у постійній фіксації уваги студентів на різних аспектах корекційної освіти, комплексному підході до здійснення діяльності в сфері спеціальної освіти (логопедії) не лише в Україні, а й у англійських країнах у всьому світі. При цьому не меншу роль відіграє використана в курсі система завдань для розвитку умінь працювати з автентичними текстами та брати участь в усному спілкуванні на професійну тематику.

Запропонована система включає три групи вправ: рецептивні, рецептивно-продуктивні та продуктивні. Одночасно відпрацьовується професійна лексика з урахуванням розпізнавання синтаксичних комплексів, а також граматичний матеріал, необхідний для комунікації у професійному середовищі. При цьому особлива увага приділялася найактивнішим типам полісемії (наприклад: *bring up* - виховувати, рости (дитину)/згадувати(у розмові); *work out* – розібратися/тренуватися; *break* – головоломка /перерва /обрив тощо)

Для формування навички мовної здогадки пропонується робота над найбільш продуктивними суфіксами предметної термінології (-er/-or для позначення суб'єктів освітнього процесу: *teacher* - вчитель, *upbringer* - вихователь; -ing, -ary/-, -tion/, -sion- для позначення педагогічних процесів і процесів: *primary* - початкове, *education* - виховання, *schooling* – шкільне навчання, *profession* - професія, *producing* - виробництво).

Для формування навичок самостійної роботи з лексикою особливе значення надається усвідомленню синонімічних та антонімічних відносин, оскільки в англійській педагогічній термінології навіть базові терміни освіти та виховання

можуть бути синонімами (порівн.: «*upbringing*» і «*education*» виражають педагогічні поняття виховання).

Перелік типових ситуацій професійно-орієнтованого спілкування, що пропонується у роботі, включає: встановлення ділових контактів в усній та письмовій формах; обмін інформацією у процесі професійної взаємодії; аргументоване повідомлення з професійних проблем; бесіда з конкретної теми, сценарії проведення уроків тощо.

Результати експериментального навчання показали, що в результаті роботи з професійно-орієнтованим курсом іноземної мови майже у всіх учнів намітився значний прогрес у читанні та мовленні.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Прохорова О. В., Ірхіна Ю. В. Практикум з англійської мови для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти зі спеціальності 053 психологія: навчальний посібник. Одеса: Видавець Букаєв В. В., 2021. 116 с.
2. Морська Л. І., Левчик І. Ю. Професійно орієнтоване англійське спілкування психологів (у конфліктній ситуації): експериментальний навч. посіб. для студ. вищих навч. закл. Тернопіль: «Вектор», 2012. 140 с.
3. Тарнопольський О.Б., Кожушко С.П., Дегтярьова Ю.В., Беспалова Н.В. Підручник з англійської мови для студентів напряму підготовки Психологія. Київ: Фірма «Інкос», 2011. 302 с.
4. James Gault *New Headway Talking Points.*/ James Gault. Oxford. 87 p.
5. Jenny Dooley. *Grammarway 1, 2, 3, 4.*/ Jenny Dooley, Virginia Evans. Express Publishing, 2006.

УДК 81'25-051:811.133.1:63

СТОЛБЕЦЬКА С.Б., ст. викладач кафедри романо-германської філології та перекладу

Білоцерківський національний аграрний університет, м. Біла Церква, Україна

ОСОБЛИВОСТІ ПРОФЕСІЙНО-МОВЛЕННЕВОЇ ПІДГОТОВКИ ПЕРЕКЛАДАЧІВ У ГАЛУЗІ СІЛЬСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА НА ПРИКЛАДІ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ

Анотація. Дана публікація стосується проблематики викладання французької мови професійного спрямування. Акцентується увага на кількох аспектах професійно-мовленнєвої підготовки перекладачів аграрних текстів.

Ключові слова: аграрна термінологія, спеціалізована французька мова, практична спрямованість навчання, комунікативні вміння, спеціалізовані ресурси.

Навіть пори війну, яка тривалий час точиться на території нашої країни, відбувається поживлення міжнародного торговельно-економічного співробітництва та співробітництва у сфері сільського господарства, а це передбачає наявність мови-посередника. Сьогодні особливої ваги набуває підготовка фахівця, який володіє професійними навичками та іноземною мовою на достатньому рівні, має здатність чітко та компетентно висловлювати свої думки та

Майєр Н. В. Завдання для формування креативної компетентності майбутнього викладача у процесі професійно орієнтованого навчання французької мови.....	53
Hryshchenko I.V., Kourdish O.K. Challenges of today: another concept of an english coursebook for medical students.....	56
Камінська С.В. Formation of readiness for professional foreign language communication through the principle of predictive learning and the principle of combination of classroom and extracurricular work.....	59
Vulhakowa T., Zhukova H. Edukacja pozaakademicka: wybór nowoczesnego człowieka.....	62
Лук'янець Г.Г. Розвиток вмінь толерантного мовлення студентів сфери гостинності як реалізація міжкультурної комунікативної компетенції.....	64
Ткачук Ю.В., Мельник Н.А. Ментальне здоров'я як освітня проблема..	66
Ірхіна Ю.В. Щодо питання про зміст курсу іноземної мови за професійним спрямуванням для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти медичного факультету напрямку «Спеціальна освіта»	69
Столбецька С.Б. Особливості професійно-мовленнєвої підготовки перекладачів у галузі сільського господарства на прикладі французької мови.....	71
Хахула Б.В., Хахула Л.П. Формування лідерської компетентності майбутніх бакалаврів-аграріїв у закладах вищої освіти.....	74
Бойко Г.А. Підходи до розвитку компетентності у професійно орієнтованому читанні майбутніх інженерів.....	77
Марчук В.В. Поняття особистості в соціальних системах.....	79
Шерстюк Н.В. Використання лексичного підходу у викладанні англійської мови професійного спрямування.....	81
Межов О. Г. Неформальна й дуальна освіта: нормативне регулювання та досвід реалізації у процесі підготовки магістрів філології.....	83
Волинець І.М. Формування професійної компетентності майбутніх вчителів початкової школи у курсі вивчення «Дитячої літератури».....	86
Пазяк А.Р. Основні психологічні аспекти викладання іноземної мови за професійним спрямуванням.....	88
Погоріла С.Г., Тимчук І.М. Сучасні підходи до формування комунікативних навичок у майбутніх фахівців аграрної галузі.....	91
Хомчук О. П. Розвиток пам'яті як умова ефективного вивчення іноземної мови	93
Дем'яненко О.О. Комікси як ефективний засіб профорієнтованого навчання літератури.....	96
Резнік В.Г. Особливості лексичного підходу до формування граматичної компетенції студентів-філологів у процесі навчання німецької мови.....	99
Мусійчук С.М., Безрученко С.І. Інтеграція STEM-технологій у вивчення іноземних мов.....	102

СЕКЦІЯ 4

АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ВИКЛАДАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ У КОНТЕКСТІ ІНТЕРНАЦІОНАЛІЗАЦІЇ ВИЩОЇ ОСВІТИ

Карпіцький М. М. Необхідність викладання порівняльного мовознавства для майбутнього України.....	104
Костусяк Н. М. Роль цифрових освітніх ресурсів у забезпеченні компетентісно орієнтованого навчання морфеміки, словотвору й морфології української мови в ЗВО.....	106